

Феликс Ле Кунне

ОБУЧЕНИЕ ИГРЕ НА ФОРТЕПИАНО

СОВЕТЫ УЧЕНИКАМ
И НАЧИНАЮЩИМ
ПРЕПОДАВАТЕЛЯМ

Феликс Ле Куппе

**Обучение игре на фортепиано.
Советы ученикам и
начинающим преподавателям**

Издательство «Планета музыки»

УДК 781.68
ББК 85.315.3

Ле Куппе Ф.

Обучение игре на фортепиано. Советы ученикам и начинающим преподавателям / Ф. Ле Куппе — Издательство «Планета музыки»,

ISBN 978-5-8114-8644-1

Феликс Ле Куппе (1811–1887) — французский композитор, пианист, педагог. В течение многих лет Ле Куппе преподавал в Парижской консерватории фортепиано, гармонию, аккомпанемент. В данной книге автор отразил свой богатый опыт педагога, затронул многие вопросы обучения юных пианистов, такие как выявление способностей, привитие хорошего музыкального вкуса, работа над техникой, выбор репертуара, участие в конкурсах и другие, в заключение Ле Куппе приводит обширный список рекомендуемых произведений со своими комментариями. Размышления мастера представляют безусловный интерес и сегодня, его советы содержат много полезного. Учебное пособие адресовано педагогам и учащимся детских музыкальных школ. В формате PDF А4 сохранён издательский дизайн.

УДК 781.68
ББК 85.315.3

ISBN 978-5-8114-8644-1

© Ле Куппе Ф.
© Издательство «Планета музыки»

Содержание

Феликс Ле Куппе: разговор по душам	8
Обучение игре на фортепиано. Советы ученикам и начинающим преподавателям	11
1. Чему эта книга обязана своим появлением?	11
2. В каком возрасте следует начинать обучение игре на фортепиано? Как определить, насколько ребенок способен к музыке?	13
Конец ознакомительного фрагмента.	14

Феликс Ле Куппе
Обучение игре на фортепиано. Советы
ученикам и начинающим преподавателям

Перевод с французского *О. Михнюк*

DE L'ENSEIGNEMENT
DU PIANO

CONSEILS AUX ÉLÈVES
ET AUX JEUNES PROFESSEURS

PAR

FÉLIX LE COUPPEY

PROFESSEUR AU CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE PARIS
CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR, OFFICIER D'ACADÉMIE
COMMANDEUR DE L'ORDRE DU LION, ETC., ETC.

—
Troisième édition
—

PARIS
LIBRAIRIE HACHETTE & C^{ie}

BOULEVARD SAINT-GERMAIN, N^o 79

J. MAHO, ÉDITEUR DE MUSIQUE

FAUBOURG SAINT-HONORÉ, N^o 25

—
1874

Le Couppey F. Piano Teaching. Advice to pupils and young teachers: textbook / F. Le Couppey; translation from French and foreword by O. V. Mikhnyuk. – 3rd edition, ster. – Saint-Petersburg: Lan: THE PLANET OF MUSIC, 2021.-100 pages. – Text: direct.

Félix Le Couppey (1811 1887) was a French composer, pianist, teacher. For many years Le Couppey taught at the Paris Conservatoire piano, harmony, accompaniment.

In this book, the author reflected his vast experience of a teacher, touched upon many issues of teaching young pianists, such as revealing abilities, developing a good musical taste, working on technique, choosing a repertoire, participating in competitions and others; in conclusion, Le Couppey provides an extensive list of recommended works with his comments. The maestro's reflections are of undoubted interest today, his advice contains many useful things.

The textbook is addressed to teachers and pupils of children's music schools.



© Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ», 2021

© О. В. Михнюк, перевод, вступительная статья, 2021

© Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ», художественное оформление, 2021

Феликс Ле Куппе: разговор по душам



Маленькая книжка, что лежит сейчас перед читателями, – уникальная страничка в истории музыкальной педагогики: ее посвящение адресует нас к фигуре первой величины в музыке XIX столетия Джоакино Россини, композитору, чье имя сегодня известно каждому, даже тому, кто далек от музыки; а содержание, казалось бы, вовсе не претендует на значительность, ибо автор сразу говорит нам: он не собирается никого учить, его цель – просто поговорить с молодыми педагогами и учениками, собирающимися посвятить себя преподавательской деятельности. Ничего более. И все же разговор этот необычайно важен и для тех, кто учит, и для тех, кто учится. Важен потому, что педагог, наставник отнюдь не равен пианисту-виртуозу: искусству можно научить, пусть и ценой многих усилий, педагогический же талант – это врожденное призвание и большой личный опыт, который невозможно передать готовым, можно лишь указать пути решения вопросов, поделиться собственными находками. Именно поэтому самым ценным отзывом считает автор одобрение министерства общественного просвещения Франции – даже самый значительный талант, по его мнению, рождается и вызревает во время занятий с наставником, от позиции которого зависит буквально всё: и техника будущего артиста, и его стиль, и музыкальный вкус. А к наставнику этому попадает еще даже не талант, а зачастую самый обычный ребенок, щедро наделенный всеми свойствами своего возраста, от невероятной восприимчивости до столь же невероятной непоследовательности и эмоциональности. Как вырастить из него пианиста? Как ему потом сделаться из исполнителя преподавателем? Этим вопросам и посвящена книга.

Кто же такой человек, ее написавший? Что побудило его взять на себя подобную инициативу – запросто говорить о вещах, что могут решить судьбу того или иного юного дарования? Пианист, композитор... Но прежде всего – педагог. По судьбе и призванию. Именно в этом качестве он приобрел всемирную известность. Сразу после окончания Парижской консерватории в 1825 году он выбрал это поприще, сделавшись сначала преподавателем сольфеджио, а затем, в 1843 году, сменив своего педагога Виктора Дурлена по классу гармонии. С 1854 года полностью посвятил себя преподаванию фортепиано, воспитав множество учеников, среди которых известная пианистка Сесиль Шаминад.

Ле Куппе сразу отмечает предположение читателя, что эта его работа, подобно ряду предыдущих, предоставит в распоряжение педагогов обильные методические рекомендации по преодолению трудностей начального обучения и совершенствования исполнительского мастерства. О них, по мнению знаменитого наставника, сказано уже достаточно. Главные проблемы, которые он ставит перед собой, совершенно иные: не как учить, но кого и зачем; какие задачи ставит себе музыкальное образование в целом; как добиться их успешного решения. Он прямо заявляет: не многие из тех, для кого в последние десятилетия такое образование, прежде бывшее уделом избранных, стало доступно и желанно, едят-лаются артистами-виртуозами. Очень не многие. И если попадется один такой ученик добросовестному учителю – это уже счастье (хотя иногда – и ревность, и осознание собственной несостоятельности). Тогда как занятия музыкой развивают у любого ребенка множество полезных качеств, а главное, среди прочего, учат его учиться. Отсюда – первое утверждение мэтра: учить надо всех, кто проявляет к музыке интерес, кто, следуя природным склонностям почти любого ребенка: поет, импровизирует и при этом чутко слышит малейшую фальшь. Учить с раннего возраста, «с младых ног-

тей», учить занимательно и изобретательно, не вызывая усталости и скуки. А единственная, по его мнению, «необучаемая» категория – это юные гении, наспех, поверхностно изучившие весь учебный репертуар, стараясь рано блеснуть, те, кому амбиции и спешка родителей и педагогов напрочь испортили музыкальный вкус, отбили то, что Ле Куппе называет «чувством музыки, музыкальным чутьем». Им искусство не принесет уже ни пользы, ни радости.

Вот эта «всеобщность», пожалуй, составляет главную ценность книги Ле Куппе для современного российского читателя, как музыкального педагога, так и родителя. Поскольку сходство между серединой XIX столетия и российской реальностью начала XXI века состоит в том, что музыкальное образование в эпоху Ле Куппе сделалось, а в наше время в России остается массовым. И является не только элементом общего воспитания и развития, но для многих – залогом профессионального педагогического будущего. Профессия преподавателя музыки – достойный способ зарабатывать свой хлеб, считает Ле Куппе. И с ним трудно не согласиться. Вряд ли есть дело более достойное, чем приобщать детей к высокому искусству, воспитывать их чувства, развивать ум. Именно это должен, в первую очередь, уметь делать преподаватель. И для этого вовсе не обязательно быть корифеем искусства, но музыкантом и наставником – непременно.

В центре размышлений выдающегося педагога такие актуальные вопросы, как «занимательность» обучения и ее соотношение с дисциплиной, со способностью достигать поставленной цели, понимать материал и добиваться нужного результата при работе с ним; организация процесса обучения, позволяющая успешнее всего выполнить намеченное; соотношение технической и артистической составляющих, теоретических и практических занятий; выбор учебного репертуара, общение и сотрудничество педагога с учениками и их родителями, а также вопросы профессиональной этики в целом (например, если ученик пришел от другого преподавателя, с иными подходами); роль личного примера в процессе обучения. Каждый из них он затрагивает будто бы вскользь, но картина складывается очень цельная, последовательная: «сценический» успех, будь то на школьном концерте, в салоне, на большой сцене – не самоцель. Музыкальное образование не состоится без воспитания, без формирования таких необходимых в любой профессии и просто в жизни качеств, как любознательность и дисциплинированность, умение слушать и слышать себя и наставника, широкий кругозор и созданный им вкус к прекрасному, терпение и внимательность, а также многих других.

Собственная широкая эрудированность позволяет Ле Куппе устанавливать то, что мы сейчас называем «межпредметными связями», дабы разъяснить свои педагогические позиции. Так, объясняя роль и место исполнительской техники, а также полезность заучивания произведений наизусть, мэтр прямо сравнивает преподавание музыки с освоением словесности: произносить слова может каждый, но доходит до слушателя только внятная речь, в которой четко прослеживаются эмоциональные оттенки, нюансы. Тот же довод использует он в отношении развития вкуса посредством обращения к классике: только читая и заучивая выдающиеся произведения словесного искусства, мы постигаем всю его красоту, учимся отличать подлинное от подделки. Наглядным подтверждением позиции Ле Куппе служит обширное приложение к книге – едва ли не половина ее текста, содержащая список произведений, изучение которых решает одновременно обе задачи: развития пальцев и души будущего пианиста. Короткие комментарии к каждому названию неизменно объединяют обе половинки, ставят их в зависимость друг от друга.

И хотя современному педагогу эти постулаты на бумаге кажутся уже самоочевидными, практическое их воплощение все так же вызывает трудности, как и почти двести лет назад. То и дело приходится слышать о том, что нужно обновить репертуар музыкальных школ, что классика детям скучна, что тщательная техническая работа снижает интерес к музыке как таковой, или же, напротив, задача развития вкуса и стиля подменяется установкой на конкурсный успех, на выбор сложного репертуара и виртуозность в приемах, в ущерб восприятию музыкального

содержания. Не менее традиционен, но тоже все еще актуален вопрос об учительском авторитете, о дистанции, что разделяет педагога и ученика, необходимости ее сохранения. Не столь однозначно понимается сейчас педагогами и родителями также роль семьи, общего воспитания в процессе развития музыкальных способностей ученика, как, впрочем, и любых других способностей. И если, описывая недальновидность и неоправданную авторитарность некоторых педагогов, своеволие, невоспитанность, эгоцентричность учеников, Ле Куппе и перешагивает местами границы полной объективности, его поймет любой, кто когда-либо занимался педагогической работой, опять же, не только в области музыкального воспитания.

Таким образом, перед нами не только труд музыканта, прекрасно знающего свое дело, но и исповедь педагога по призванию, для которого ни одна трудность не разрешается механически, простым методическим указанием. Эта книга – размышление, попытка осмыслить собственный опыт и показать молодым педагогам, как им сделать то же самое. Это предупреждение и напутствие, совет без навязчивого дидактизма. А потому вызывает живой отклик, сколько бы лет ни прошло со дня ее написания.

Ольга Михнюк

Обучение игре на фортепиано. Советы ученикам и начинающим преподавателям

ПОСВЯЩАЕТСЯ РОССИНИ

Учитель, поставит Ваше блестящее имя в заглавие сего скромного труда – уже, должно быть, слишком дерзко. Но вот что меня извиняет.

Во-первых, то одобрение, какое снискала эта книжища у Его светлости министра общественного образования; во-вторых, быстрота, с коей разошлось первое ее издание; затем – два перевода на иностранные языки, резонанс, вызванный ими за рубежом; благосклонность критики, наконец, теплый прием у людей искусства – все это позволяет мне думать, что я могу воззвать к Вашему высокому и благожелательному покровительству.

Примите же, дорогой и великий Учитель, дань моего уважения и глубочайшего восхищения.

Феликс Ле Куппе.

29 апреля 1867 года

1. Чему эта книга обязана своим появлением?



За каких-то несколько лет обучение игре на фортепиано невероятно распространилось. Прежде музыкальные занятия составляли привилегию людей блестяще образованных. Сегодня это уже не так. Молодые особы всех слоев общества, любого имущественного положения стремятся научиться играть на этом инструменте.

Число преподавателей, еще недавно весьма ограниченное, должно было возрасти соответственно количеству учеников, и их с каждым днем становилось все больше. Столь широкое поприще неизбежно привлекало к себе устремления тех, кто хотел честно добывать средства к существованию. Отсюда пошло распространившееся в средних классах настойчивое желание сделать из такого обучения выгодный жизненный ресурс.

Путь к этой цели обычно начинали с обращения к опытному преподавателю, дабы под его руководством углубить знание инструмента. Но на этом обучение будущих педагогов не заканчивалось, ибо возникала новая трудность: как просто и ясно излагать ученикам искусство, секретами которого они, как полагали, сами уже овладели – столь велико расстояние, отделяющее виртуоза от преподавателя. Достоинства первого вовсе не включают в себя свойств второго, и часто талантливый пианист оказывается не в состоянии воспитывать учеников.

Достоинство преподавателя заключается в его опыте. Но разве этот опыт не предполагает неких предписаний, правил, не включает в себя традиций? Отвечу не колеблясь, что если правила искусства и остаются неизблемыми в своей основе, они все же видоизменяются в ходе преподавания, приспособляясь к возрасту и возможностям учеников, к поставленным задачам, учитывают множество обстоятельств, которые было бы слишком долго перечислять.

Этот опыт, укрепляющий талант и раскрывающий педагогу множество не замеченных им ранее вещей, вне сомнения, приобретает, но достается он ценой долгих упражнений, блужданий в потемках, наугад, становится итогом бесчисленных безуспешных попыток.

Можем ли мы утверждать, что все подобные колебания и даже сама вероятность ошибки исчезли, если бы в начале своей карьеры молодой преподаватель получил в руки путеводитель, где нашел бы поддержку каждому своему шагу, разрешение всех сомнений, где содержались бы братские советы большого артиста, который, не ставя себя в пример, но желая только быть полезным, рассказал бы о том, что он сам делал, что видел у других, чему его научили время и размышления?

Это и была мысль, вдохнувшая жизнь в эту книгу.

2. В каком возрасте следует начинать обучение игре на фортепиано? Как определить, насколько ребенок способен к музыке?



Точно указать возраст, в котором ребенок должен начать упражняться в игре на фортепиано, довольно сложно. Раннее или более позднее развитие, более высокая или низкая восприимчивость, особенности душевного склада, состояние здоровья, физические возможности и склонности, характер – все следует принимать во внимание. Все же утверждать, что занятия музыкой не вызовут у него серьезных затруднений, можно только тогда, когда он научится бегло читать. Если он не делает больших успехов, не следует торопить его, стоит выждать год или два, но это будет, как сказал один знаменитый педагог, лучшее время, чтобы «привить к нему музыку»¹.

Ребенка часто сравнивают с гибким деревцем, принимающим и сохраняющим форму, которую ему придают. Податливость натуры делает для него легким всё. Так детей учат читать – играючи, без усилий и почти без их ведома, тогда как взрослый человек с неразвитым умом не идет дальше освоения алфавита и начертаний букв. А значит, надо использовать эту восприимчивость, проявляемую ребенком в столь высокой степени. Впоследствии эта гибкость уменьшится, и ему придется преодолевать препятствия, которые принесут с собой годы.

¹ Циммерман. Энциклопедия пианистов и композиторов.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.